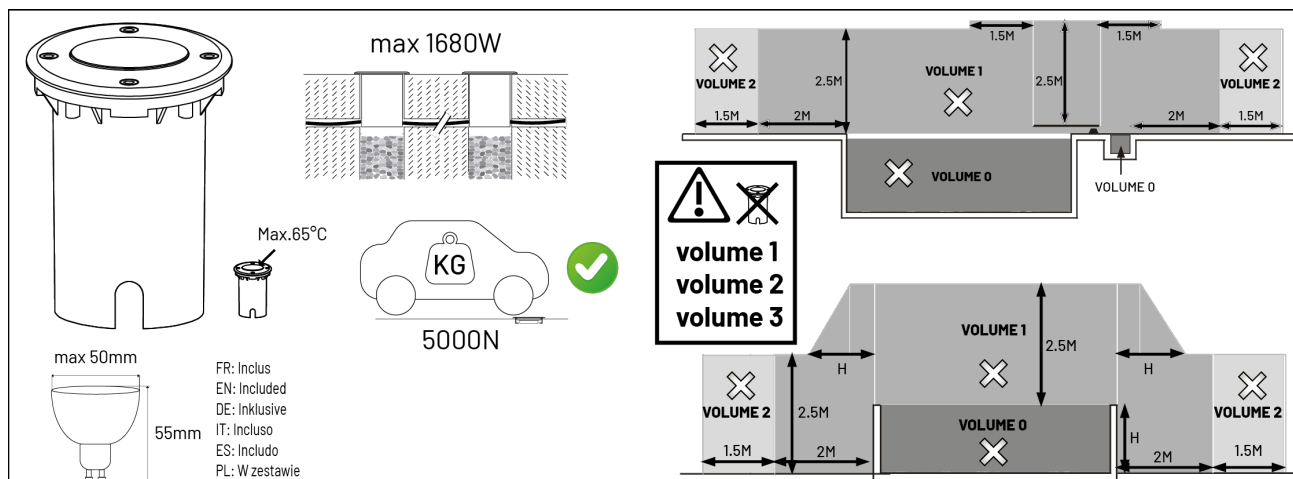


TULIP



		CRI			
3297025001458	5W	> 80	IP 67	220-240V	12x12,5 cm
3297025001472	5W	> 80	IP 67	220-240V	12x12x12,5 cm
3297025001557	5W	> 80	IP 67	220-240V	12x15 cm
3297025001724	5W	> 80	IP 67	220-240V	11x15 cm
3297025001748	5W	> 80	IP 67	220-240V	11x11x15 cm
3297025001762	5W	> 80	IP 67	220-240V	11x15 cm



FR: Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. En fin de vie, veuillez les recycler dans points de collectes prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils.

EN: Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling.

DE: Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie sie am Ende ihrer Lebensdauer in den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre lokale Behörde oder Ihren Händler, um Rat zu erhalten.

IT: I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. A fine vita si prega di riciclarli negli appositi punti di raccolta. Contattare l'autorità locale o il proprio rivenditore per un consiglio.

ES: Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica. Al final de su vida útil, recíclelos en los puntos de recogida previstos para tal fin. Póngase en contacto con su autoridad local o su distribuidor para obtener asesoramiento.

PL: Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Po zakończeniu ich eksploatacji prosimy o recykling w przeznaczonych do tego punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania porady.



FR: Produit conforme aux Directives de l'Union Européenne
EN: Product conforms to European Union Directives
DE: Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Union
IT: Prodotto conforme alle Direttive dell'Unione Europea
ES: El producto cumple con las directivas de la Unión Europea
PL: Produkt zgodny z dyrektywami Unii Europejskiej



FR: Protection électrique: mise à la terre
EN: Earth: green/yellow wire
DE: Erdungskabel: grün/gelb
IT: collegamento a terra
ES: Toma de tierra
PL: Zabezpieczenie elektryczne: uziemienie



FR: Utilisation en extérieur uniquement
EN: For outdoor use only
DE: Nur im Freien verwenden
IT: Solo per uso esterno
ES: Solo para uso en exteriores
PL: Tylko do użytku na zewnątrz



FR: Phase, fil marron
EN: Live: brown wire
DE: Phasenkabel: braun
IT: Fase: filo marrone
ES: Fase: cable marrón
PL: Faza: przewód brązowy



FR: Neutre: fil bleu
EN: Neutral: blue wire
DE: Neutralkabel: blau
IT: Neutro: filo blu
ES: Neutro: cable azul
PL: Zero: przewód niebieski



FR: Terre: fil vert/jaune
EN: Earth: green/yellow wire
DE: Erdungskabel: grün/gelb
IT: Terra: filo giallo/verde
ES: Tierra: cable verde/amarillo
PL: Uziemienie: przewód zielono-żółty



FR: Source lumineuse remplaçable par l'utilisateur
EN: User replaceable light source
DE: Vom Benutzer austauschbare Lichtquelle
IT: Sorgente luminosa sostituibile dall'utente
ES: Fuente de luz reemplazable por el usuario
PL: Źródło światła wymieniane przez użytkownika

ref.950421

FR: Ce produit contient une source lumineuse de classe énergétique F.
EN: This product contains a light source of energy class F.
DE: Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieklasse F.
IT: Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe energetica F.
ES: Este producto contiene una fuente de luz de clase energética F.
PL: Ten produkt zawiera źródło światła nr o klasie energetycznej F.

1) Consignes générales de sécurité - General safety instructions - Allgemeine Sicherheitshinweise Istruzioni generali di sicurezza - Instrucciones generales de seguridad - Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

FR - L'installation du produit devra être réalisée par un électricien ou toute autre personne qualifiée et conformément aux normes en vigueur dans le pays d'installation (France: NF C 15-100). Pour procéder à l'installation ou à toute intervention de maintenance ou d'entretien, mettre le réseau électrique hors tension.

- Ne pas regarder directement la source lumineuse.
- Ne jamais toucher le produit lorsqu'il est en fonctionnement, ou lorsqu'il vient juste d'être éteint.
- Ne pas utiliser de cordon d'alimentation endommagé ou modifié afin d'éviter tout risque d'incendie, de choc électrique.
- Avant utilisation, s'assurer que le produit n'a pas été endommagé. Si une détérioration est constatée, ne pas utiliser le produit.
- Si le câble ou le cordon extérieur souple de ce luminaire est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un cordon spécial provenant exclusivement du fabricant, ou de son service de maintenance.
- Ce produit doit être installé en dehors des volumes 0, 1 et 2 (à plus de 3.5m des bassins de piscines, pédiluves et autres emplacements analogues).
- **PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION:** Avant d'installation, retirez le verre et l'anneau . Creusez un trou suffisamment profond pour y insérer le pot d'encastrement. Remplir ensuite le trou d'une couche de sable dans le fond puis d'une couche de gravier afin de faciliter le drainage des eaux de pluie. (L'étape du drainage est une étape primordiale. Sans ce drainage l'étanchéité ne peut être

EN - The product must be installed by an electrician or any other qualified person and in accordance with the standards in force in the country of installation (France: NF C 15-100). To proceed with the installation or any maintenance or servicing work, disconnect the electrical supply.

- Do not look directly at the light source.
- Never touch the product when it is in operation, or when it has just been switched off.
- Do not use a damaged or modified power cord to avoid any risk of fire or electric shock.
- Before use, make sure that the product has not been damaged. If deterioration is observed, do not use the product.
- If the flexible outer cable or cord of this luminaire is damaged, it must be replaced by a special cable or cord supplied exclusively by the manufacturer, or its maintenance department.
- This product must be installed outside volumes 0, 1 and 2 (more than 3.5m from swimming pools, footbaths and other similar locations).
- **INSTALLATION PRECAUTIONS:** Before installation, remove the glass and the ring. Dig a hole deep enough to insert the recessed pot. Then fill the hole with a layer of sand at the bottom and then a layer of gravel to facilitate the drainage of rainwater. (The drainage step is an essential step. Without this drainage, the watertightness cannot be ensured over time. A non-compliant installation will

DE - Das Produkt muss von einem Elektriker oder einer anderen qualifizierten Person und gemäß den im Installationsland geltenden Normen (Frankreich: NF C 15-100) installiert werden. Trennen Sie die Stromversorgung, um mit der Installation oder Wartungs- oder Instandhaltungsarbeiten fortzufahren.

- Blicken Sie nicht direkt in die Lichtquelle.
- Berühren Sie das Produkt niemals, wenn es in Betrieb ist oder gerade ausgeschaltet wurde.
- Verwenden Sie kein beschädigtes oder modifiziertes Netzkabel, um Brand- oder Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass das Produkt nicht beschädigt wurde. Wenn eine Verschlechterung beobachtet wird, verwenden Sie das Produkt nicht.
- Wenn das flexible äußere Kabel oder Kabel dieser Leuchte beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder Kabel ersetzt werden, das ausschließlich vom Hersteller oder seiner Wartungsabteilung geliefert wird.
- Dieses Produkt muss außerhalb der Volumes 0, 1 und 2 installiert werden (mehr als 3,5 m von Schwimmbädern, Fußbädern und anderen ähnlichen Orten entfernt).
- **VORSICHTSMASSNAHMEN ZUR INSTALLATION:** Entfernen Sie vor der Installation das Glas und den Ring. Graben Sie ein Loch, das tief genug ist, um den vertieften Topf einzusetzen. Dann füllen Sie das Loch unten mit einer Sandschicht und dann mit einer Kiesschicht, um das Abfließen des Regenwassers zu erleichtern. (Die Entwässerungsstufe ist ein wesentlicher Schritt. Ohne diese Entwässerung kann die Wasserdichtheit auf Dauer nicht gewährleistet werden. Bei einer nicht konformen Installation erlischt die

IT - Il prodotto deve essere installato da un elettricista o altra persona qualificata e in conformità con le norme vigenti nel paese di installazione (Francia: NF C 15-100). Per procedere con l'installazione o qualsiasi intervento di manutenzione o assistenza, togliere l'alimentazione elettrica.

- Non guardare direttamente la fonte di luce.
- Non toccare mai il prodotto quando è in funzione o appena spento.
- Non utilizzare un cavo di alimentazione danneggiato o modificato per evitare qualsiasi rischio di incendio o scossa elettrica.
- Prima dell'uso assicurarsi che il prodotto non abbia subito danni. Se si osserva un deterioramento, non utilizzare il prodotto.
- Se il cavo o il cavo esterno flessibile di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un cavo speciale fornito esclusivamente dal produttore o dal suo reparto di manutenzione.
- Questo prodotto deve essere installato all'esterno dei volumi 0, 1 e 2 (a più di 3,5 m da piscine, pediluvii e altri luoghi simili).
- **PRECAUZIONI PER L'INSTALLAZIONE:** Prima dell'installazione rimuovere il vetro e l'anello. Scava una buca abbastanza profonda per inserire la pentola incassata. Quindi riempire la buca con uno strato di sabbia sul fondo e poi uno strato di ghiaia per facilitare il drenaggio dell'acqua piovana. (La fase di drenaggio è un passaggio fondamentale. Senza tale drenaggio non è possibile garantire la tenuta all'acqua nel tempo. Un'installazione non conforme fa decadere la garanzia del prodotto. In caso di installazione in cemento o

ES - El producto debe ser instalado por un electricista o cualquier otra persona calificada y de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación (Francia: NF C 15-100). Para proceder con la instalación o cualquier trabajo de mantenimiento o servicio, desconecte el suministro eléctrico.

- No mire directamente a la fuente de luz.
- Nunca toque el producto cuando esté en funcionamiento o recién apagado.
- No utilice un cable de alimentación dañado o modificado para evitar cualquier riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Antes de usar, asegúrese de que el producto no haya sufrido daños. Si se observa deterioro, no utilice el producto.
- Si el cable o cordón exterior flexible de esta luminaria está dañado, debe ser reemplazado por un cable o cordón especial suministrado exclusivamente por el fabricante, o su departamento de mantenimiento.
- Este producto debe instalarse fuera de los volúmenes 0, 1 y 2 (a más de 3,5 m de piscinas, pediluvios y otros lugares similares).
- **PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN:** Antes de la instalación, retire el vidrio y el anillo. Cava un hoyo lo suficientemente profundo para insertar la maceta empotrada. Luego rellene el hueco con una capa de arena en el fondo y luego una capa de grava para facilitar el drenaje del agua de lluvia. (El paso de drenaje es un paso esencial. Sin este drenaje, no se puede garantizar la estanqueidad en el tiempo. Una instalación no conforme anulará la garantía del producto. En caso de instalación en cemento u hormigón, prevea una

PL - Produkt musi być zainstalowany przez elektryka lub inną wykwalifikowaną osobę i zgodnie z normami obowiązującymi w kraju instalacji (Francja: NF C 15-100). Aby kontynuować instalację lub jakiegokolwiek prace konserwacyjne lub serwisowe, należy odłączyć zasilanie elektryczne.

- Nie patrz bezpośrednio na źródło światła.
- Nigdy nie dotykaj produktu, gdy jest włączony lub właśnie został wyłączony.
- Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego przewodu zasilającego, aby uniknąć ryzyka pożaru lub porażenia prądem.
- Przed użyciem upewnij się, że produkt nie został uszkodzony. W przypadku zauważenia pogorszenia jakości produktu nie należy używać.
- W przypadku uszkodzenia elastycznego zewnętrznego przewodu lub przewodu tej oprawy należy go wymienić na specjalny przewód lub przewód dostarczany wyłącznie przez producenta lub jego dział konserwacji.
- Ten produkt musi być zainstalowany na zewnątrz pomieszczeń 0, 1 i 2 (wliczając 3,5 m od basenów, brodzików i innych podobnych miejsc).
- **SRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE MONTAŻU:** Przed montażem należy zdjąć szybkie i pierścienie. Wykop dziurę wystarczająco głęboką, aby włożyć zagłębioną doniczkę. Następnie otwór wypchnij warstwą piasku na dnie, a następnie warstwą żwiru, aby ułatwić odprowadzenie wody deszczowej. (Stop drenażowy jest niezbędnym krokiem. Bez tego drenażu nie można zapewnić

assurance dans le temps. Une installation non conforme entraine l'annulation de la garantie produit. Lors d'une installation dans du ciment ou du béton, prévoir un joint de dilatation entre le pot et le support.)

Une fois le spot installé dans son emplacement (sans installer le verre et l'anneau), rétablir le courant électrique et faire fonctionner le spot pendant 10min à 20min. (La chaleur dégagée permettra de diminuer l'humidité dans l'air ambiant et le risque de condensation à l'intérieur du spot). Ensuite, remettre le produit hors tension, puis remettre le verre et l'anneau en réalisant un serrage des vis en croix. Le refroidissement de l'appareil permet alors la création d'un vide et met ainsi l'ensemble sous pression. Pour une plus longue durée de vie de l'appareil, il est conseillé d'effectuer cette opération une fois par an (idéalement au début de l'été)

- L'anneau inox livré avec l'appareil réponds aux conditions d'utilisation standard et Arlux ne peut être tenu responsables de traces d'oxydation pouvant apparaître dans le cas d'installation en milieux corrosifs tels que Chlore , sel de déneigement , engrais chimique .
- Garantie à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication, pannes et dysfonctionnements du produit sous réserve d'une utilisation conforme aux informations du présent manuel d'utilisation.
- Cette garantie ne couvre pas les défauts et détériorations provoqués par une utilisation inappropriée. Pendant la période de garantie, avec la preuve d'achat de l'article, prendre contact avec le point de vente qui procédera au remplacement ou au remboursement du produit concerné.

void the product warranty. When installing in cement or concrete, provide an expansion joint between the pot and the support.)

Once the spot is installed in its location (without installing the glass and the ring), restore the electric current and operate the spot for 10min to 20min. (The heat released will reduce the humidity in the ambient air and the risk of condensation inside the spot). Then switch the product off, then replace the glass and the ring by tightening the screws crosswise. The cooling of the device then allows the creation of a vacuum and thus puts the whole under pressure. For a longer life of the device, it is advisable to carry out this operation once a year (ideally at the beginning of the summer)

- The stainless steel ring delivered with the device meets the standard conditions of use and Arlux cannot be held responsible for traces of oxidation which may appear in the case of installation in corrosive environments such as chlorine, de-icing salt, chemical fertilizer .
- Guarantee from the date of purchase against manufacturing defects, breakdowns and malfunctions of the product subject to use in accordance with the information in this user manual.
- This warranty does not cover defects and deterioration caused by improper use. During the warranty period, with proof of purchase of the item, contact the point of sale which will replace or refund the product concerned.

Produktgarantie. Bei der Installation in Zement oder Beton ist eine Dehnungsfuge zwischen dem Topf und der Stütze vorzusehen.) Sobald der Spot an seinem Platz installiert ist (ohne das Glas und den Ring zu installieren), stellen Sie den elektrischen Strom wieder her und betreiben Sie den Spot für 10 bis 20 Minuten. (Die freigesetzte Wärme reduziert die Feuchtigkeit in der Umgebungsluft und das Risiko von Kondensation im Inneren des Spots). Schalten Sie dann das Produkt aus und bringen Sie das Glas und den Ring wieder an, indem Sie die Schrauben über Kreuz anziehen. Die Kühlung des Geräts ermöglicht dann die Erzeugung eines Vakuums und setzt das Ganze somit unter Druck. Für eine längere Lebensdauer des Geräts empfiehlt es sich, diesen Vorgang einmal im Jahr durchzuführen (idealerweise zu Beginn des Sommers).

- Der mit dem Gerät gelieferte Edelstahling erfüllt die Standard-Nutzungsbedingungen und Arlux kann nicht für Oxidationsspuren verantwortlich gemacht werden, die bei der Installation in korrosiven Umgebungen wie Chlor, Streusalz, chemischem Dünger auftreten können.
- Garantie ab Kaufdatum gegen Herstellungsfehler, Ausfälle und Fehlfunktionen des Produkts bei Verwendung gemäß den Informationen in dieser Bedienungsanleitung.
- Diese Garantie deckt keine Mängel und Verschlechterungen ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurden. Wenden Sie sich während der Garantiezeit mit dem Kaufbeleg des Artikels an die Verkaufsstelle, die das betreffende Produkt ersetzt oder erstattet.

calcestruzzo prevedere un giunto di dilatazione tra vaso e supporto.)

Una volta installato lo spot nella sua posizione (senza installare il vetro e l'anello), ripristinare la corrente elettrica e azionare lo spot per 10-20 minuti. (Il calore rilasciato ridurrà l'umidità nell'aria ambiente e il rischio di condensa all'interno dello spot). Quindi spegnere il prodotto, quindi sostituire il vetro e l'anello serrando le viti a croce. Il raffreddamento del dispositivo permette poi la creazione del vuoto e mette così il tutto sotto pressione. Per una maggiore durata del dispositivo, si consiglia di effettuare questa operazione una volta all'anno (ideale all'inizio dell'estate)

- L'anello in acciaio inox fornito con il dispositivo soddisfa le condizioni standard d'uso e Arlux non può essere ritenuta responsabile per tracce di ossidazione che possono comparire in caso di installazione in ambienti corrosivi quali cloro, sale disgelante, fertilizzanti chimici.
- Garanzia dalla data di acquisto contro vizi di fabbricazione, guasti e malfunzionamenti del prodotto oggetto di utilizzo secondo quanto riportato nel presente manuale d'uso.
- Questa garanzia non copre i difetti e il deterioramento causati da un uso improprio. Durante il periodo di garanzia, con prova di acquisto dell'articolo, contattare il punto vendita che provvederà alla sostituzione o al rimborso del prodotto in questione.

junta de dilatación entre la maceta y el soporte.)

Una vez instalado el foco en su ubicación (sin instalar el vidrio y el aro), restablecer la corriente eléctrica y operar el foco durante 10min a 20min. (El calor liberado reducirá la humedad del aire ambiente y el riesgo de condensación en el interior del spot). Luego apague el producto, luego vuelva a colocar el vidrio y el anillo apretando los tornillos en cruz. El enfriamiento del dispositivo permite entonces la creación de un vacío y así pone el conjunto bajo presión. Para una mayor vida útil del dispositivo, es recomendable realizar esta operación una vez al año (idealmente a principios de verano)

- El anillo de acero inoxidable entregado con el dispositivo cumple con las condiciones de uso estándar y Arlux no se hace responsable de los rastros de oxidación que puedan aparecer en caso de instalación en ambientes corrosivos como cloro, sal de deshielo, fertilizante químico.
- Garantía desde la fecha de compra contra defectos de fabricación, averías y mal funcionamiento del producto objeto de uso de acuerdo con la información de este manual de usuario.
- Esta garantía no cubre los defectos y deterioros causados por un uso inadecuado. Durante el periodo de garantía, con el comprobante de compra del artículo, comuníquese con el punto de venta que reemplazará o reembolsará el producto en cuestión.

wodoszczelności z upływem czasu. Instalacja niezgodna z wymogami spowoduje unieważnienie gwarancji produktu. W przypadku montażu w cemencie lub betonie należy zapewnić szczelną dylatacyjną między doniczką a podporą.)

Po zamontowaniu spotu na swoim miejscu (bez montażu szkła i pierścienia) należy przywrócić prąd elektryczny i uruchomić spot przez 10min do 20min. (Uwolnione ciepło zmniejszy wilgotność w otaczającym powietrzu i ryzyko kondensacji pary wodnej w miejscu). Następnie wyłącz produkt, następnie wymień szybkie i pierścienie dokręcając śruby na krzyż. Schłodzenie urządzenia pozwala wówczas na wytworzenie podciśnienia, a tym samym wywiera nacisk na całość. Dla dłuższej żywotności urządzenia wskazane jest wykonanie tej operacji raz w roku (najlepiej na początku lata)

- Dostarczony z urządzeniem pierścienie ze stali nierdzewnej spełnia standardowe warunki użytkowania i firma Arlux nie ponosi odpowiedzialności za ślady utleniania, które mogą pojawić się w przypadku instalacji w środowiskach korozyjnych takich jak chlor, sól drogowa, nawóz chemiczny.
- Gwarancja od daty zakupu na wady produkcyjne, awarie i awarie produktu, który będzie użytkowany zgodnie z informacjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad i pogorszenia stanu spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem. W okresie gwarancyjnym, z dowodem zakupu przedmiotu, skontaktuj się z punktem sprzedaży, który wymieni lub zwróci produkt.



FR: Lire les consignes générales de sécurité avant installation | EN: Read the general safety instructions before installation
 DE: Lesen Sie vor der Installation die allgemeinen Sicherheitshinweise | IT: Leggere le istruzioni di sicurezza generali prima dell'installazione
 ES: Lea las instrucciones generales de seguridad antes de la instalación | PL: Przeczytaj ogólne instrukcje bezpieczeństwa przed instalacją

